

## Octobre 2009

### Jeudi 1<sup>er</sup> octobre :

\*10h à 18h : Nouvel accrochage des collections permanentes\*, **Maison de Victor Hugo**, 6 place des Vosges (Paris 4<sup>e</sup>). Du mardi au dimanche, de 10h à 18h. Voir [www.musee-hugo.paris.fr](http://www.musee-hugo.paris.fr).

[\*Cette fois, la sélection proposée porte principalement sur les illustrations de l'œuvre littéraire du grand homme et témoigne ainsi de l'important rayonnement qu'elle connut au XIX<sup>e</sup> siècle. Peintures, sculptures, dessins et gravures, photographies et éditions offrent ici un large panorama des œuvres phares de l'écrivain, du roman au théâtre et à la poésie.[...] *Le Roi s'amuse*, en 1832, donne l'occasion à Louis Boulanger, l'ami intime et l'illustrateur privilégié des œuvres de l'écrivain, de réaliser certaines de ses plus belles maquettes de costumes. Des commandes passées par Paul Meurice auprès des artistes pour l'inauguration du musée en 1903, évoquent tour à tour *Les Misérables*, *La légende des siècles*, *Les Burgraves*, *Les Orientales*. Une salle aborde plus largement le premier grand succès populaire de Victor Hugo en 1831, *Notre-Dame de Paris*, avec des œuvres sur papier de Louis Boulanger ainsi que des peintures et des photographies de Nadar de la représentation de 1877. Enfin, des photographies d'Etienne Carjat en 1879, rappellent les premières adaptations théâtrales du roman. La période de l'exil du proscrit à Guernesey (1855-1870) est évoquée à travers quelques peintures du petit-fils de l'écrivain, Georges Hugo, mais aussi des photographies d'Edmond Bacot, premier reporter photographe choisi par Hugo, qui immortalisa dès 1862 le décor que le poète avait conçu pour Hauteville House. En écho à ces premières prises de vue, des photographies contemporaines d'Olivier Mériel et de Joël Laiter perpétuent la magie du lieu. La présentation s'achève sur un choix de dessins de Victor Hugo qui accompagnent la rédaction de son roman *Les Travailleurs de la mer* (1866). Victor Hugo a exceptionnellement inséré certains d'entre eux dans son manuscrit dont les gravures de Méaulle exposées ici prolongent encore «cet immense rêve de l'océan».]

\*10h à 12h 30 et 14h à 18h : **Musée Victor Hugo – Villequier**, Quai Victor Hugo 76490 Villequier tél. 02 35 56 78 31. Fermé le mardi et le dimanche matin.

\*10h à 18h : Exposition **Victor Hugo par la caricature**, 70 dessins de presse originaux au format A3 de la collection de Gérard Pouchain, Musée Florin Balaban de la caricature et du cartoon de Vianden (Luxembourg), 34, Grand-Rue. Du mardi au dimanche jusqu'au 25 octobre.

\*11h à 15h 30 : **Musée littéraire Victor Hugo de Vianden** (Grand-Duché de Luxembourg). Fermé le lundi. Adultes : 4 euros ; 13 à 25 ans : 3 euros 50 ; 6 à 12 ans : 2 euros 50 ; tarifs réduits (de 50 centimes dans chaque catégorie) pour groupes de 10 personnes et plus.

\*19h : **Les Travailleurs de la mer / « L'exil, la rage, le rêve »**, adaptation et jeu Paul Fructus, mise en scène Daniel Briquet, accordéon Patrick Fournier, piano Jean-Louis Morell, régie Florence Pasquet, Paris 19<sup>e</sup>, Théâtre Clavel, 3 rue Clavel, métro Pyrénées. Le jeudi, le vendredi et le samedi jusqu'au 21 novembre. Places : 15 euros ; tarif réduit : 10 euros. Réservations au 06 42 46 78 46. Contact : [letempsdedire@wanadoo.fr](mailto:letempsdedire@wanadoo.fr)

\*19h : **Lucrezia Borgia** de Donizetti, livret de Romani d'après le drame de Hugo, direction Paolo Arrivabeni, mise en scène Christof Loy, avec Edita Gruberova dans le rôle titre, Franco Vassallo (Alfonso), Pavel Breslik (Gennaro), Carme Oprisanu (Maffio). Munich, [www.bayerischestaatsoper.de](http://www.bayerischestaatsoper.de)

\*19h 30 : **Les Misérables**, livret d'Alain Boublil, musique de Claude-Michel Schönberg, version

originale en français, direction Hervé Klopfenstein, mise en scène Gérard Demierre, avec, en alternance, Valéry Rodriguez et René Lajoie (Jean Valjean), Pierre Babolat et Stéphane Métro (Javert), Jyaleen et Rachel Pignot (Eponine), Virgile Le Dreff et Julien Salvia (Marius), Brigitte Annoff (Fantine), Sandrine Seubille (Mme Thénardier), Michael Viguiet (Thénardier), Manon Taris (Cosette), Yoni Amar (Enjolras) . Lausanne, Théâtre de Beaulieu. Jusqu'au 3 octobre.

[L'adaptation musicale des *Misérables* a été représentée dans 38 pays, 223 villes, traduite en 21 langues, vue et entendue par 55 millions de personnes.]

#### Vendredi 2 octobre :

\*14h 30 et 20h 30 : *Le Roi s'amuse*, mise en scène Anne Courel, Compagnie Ariadne, Avec Stéphane Bernard, Christine Brotons, Joséphine Caraballo, Stéphane Daublain, Stéphane Delbasse, Claire Galopin, Michaël Maïno, Christophe Mirabel, Gérald Robert-Tissot. Scénographie Stéphanie Mathieu, lumières Hubert Arnaud, Musique Patrick Najean, costumes Laurence Freychet et Cara Massol. Clelles (Isère), Parking de la salle des fêtes (sous chapiteau). Contact : Cécile Chastang 04 78 93 94 61 etcie.ariadne@wanadoo.fr.

\*19h 30: *Rigoletto* de Verdi, livret de Piave d'après *Le roi s'amuse*, chanté en anglais (traduction James Fenton), direction Stephen Lord, mise en scène Jonathan Miller, décors Patrick Robertson et Rosemary Vercoe, avec Anthony Michaels-Moore dans le rôle titre, Michael Fabiano (le Duc), Katherine Whyte (Ilda), Iain Paterson (Monterone), Brindley Sheratt (Sparafucile). Londres, English National Opera. www.eno.org

[Sur cette production, voir la contribution d'Arnaud Laster au volume *Dramaturgies romantiques*, textes réunis par Georges Zaragoza, Université de Bourgogne, Editions universitaires de Dijon, 1999, reproduite en 2001 dans le n°112-113 sur *Rigoletto* de *L'Avant-Scène Opéra* : « Mérites et limites de la transposition », p. 110 à 117]

\*20h : *La Séparation des songes (Chateaubriand ou rien?)*, monologue poétique de Jean Delabroy, mise en scène de Michel Dydim, création musicale Charlotte Castellat, avec Julie-Marie Parmentier. Théâtre ouvert, Paris 18<sup>e</sup>, 4 bis cité Véron. Jusqu'au 17 octobre, du mercredi au samedi à 20h sauf mercredi 14 octobre à 21h ; matinée supplémentaire samedi à 16h ; soirée mardi à 19h. Places à 20 euros ; tarifs réduits : 8 euros (étudiants), 10 et 15 euros. 01 42 55 55 50. [« Il n'y a pas seulement la mystérieuse phrase (pas seulement d'ailleurs une phrase) du Rancé, mais aussi bien des visions de Hugo, à retrouver, comme des tutelles obscures, dans les origines de cette pièce » (Jean Delabroy)]

\*20h 35 : Empreintes, « Jean-François Kahn, électron libre », documentaire de Rémi Lainé, Chaîne France 5

[« Fondateur des journaux *L'Événement du jeudi* et *Marianne*, journaliste et passionné de Victor Hugo [...], il évoque sa famille, ses convictions et les moments déterminants de sa carrière » (*Téléclub Hebdo*)]

\*20h 45 : *L'autre et moi-même*, spectacle poétique mis en scène par Daniel Soulier, avec Sylvie Sénéchal et Assane Timbo, musique Athar Torabi. Textes d'une vingtaine de poètes, dont Apollinaire, Baudelaire, Hugo, Marot, Michaux, Poe, Ronsard, Verlaine. Vincennes, Théâtre Daniel-Sorano, 16 rue Charles-Pathé. Les vendredis à 20h 45, samedis à 19h et dimanches à 16h. Places à 22 euros ; tarif réduit : 18 euros. Réservations 01 43 74 73 74 ; [www.espacesorano.com](http://www.espacesorano.com)

#### Samedi 3 octobre :

\* Visites contées en famille (durée 1h 30) de la Maison de Victor Hugo, 6 place des Vosges (Paris 4<sup>e</sup>). Tarif 3 euros 80 pour un enfant et un adulte ; 4 euros 50 par adulte supplémentaire.

- 10h: *Mille et une bêtises* [celles de Charles, le fils aîné de Hugo ; de Georges et Jeanne, ses petits-enfants] ;

- 11h 30 : *Monstres et merveilles chez Monsieur Hugo* [à partir du Salon chinois] ;

- 16h : *Cosette et Gavroche* [récit et lecture de brefs extraits des *Misérables*]

14h à 17h : *Créer un objet photographique* [représentant un point de vue sur l'univers de Hugo] second atelier de 3h pour enfants à partir de 9 ans. Maison de Victor Hugo, 6 place des Vosges (Paris 4<sup>e</sup>). Tarif 6 euros 80 la séance.

[Un artiste photographe invite à observer, cadrer, adopter un angle de vue pour créer un objet à la fois unique et composite, une série d'images composant un reportage personnel et sensible en photographie numérique.]

\*15h à 18h: *Du côté de chez Victor*, Exposition de photographies [de Hauteville House] de Joël Laiter, Valmondois (95760), Villa Daumier, chemin Bescherelle, ouverte les week-ends, du 27 septembre au 8 novembre 2009, de 15 h à 18 h (01 34 73 08 98, aux heures d'exposition).

\*15h 15 : *Le Bossu de Notre-Dame*, comédie romantique [sic] d'Olivier Solivierès (spectacle pour enfants, d'une durée de 50 minutes). Tous les mercredis à cette heure et les samedis à 14h 15, du 9 septembre au 2 mai 2010. Le Point-Virgule, Paris 4<sup>e</sup>, 7 rue Sainte-Croix de la Bretonnerie, métro Hôtel-de-Ville. 01 42 78 67 03.

\*16h : *Les femmes dans la vie et l'œuvre de Victor Hugo*, visite conférence (durée : 1h 30) Maison de Victor Hugo, 6 place des Vosges (Paris 4<sup>e</sup>). Tarif : 4 euros 50 ; réduit : 3, 80.

[Celles qui ont marqué sa vie, leurs portraits dans le musée, l'éducation des femmes, la condition féminine au XIXe siècle, à travers leur exemple et des extraits de poèmes, lettres et discours de Hugo.]

\*19h : *Rigoletto* de Verdi, livret de Piave d'après *Le roi s'amuse*, direction Kari Tikka, mise en scène Georg Rootering, décors et costumes Mark Väisanen, lumières Timo Alhanen, avec Hannu Niemaälä dans le rôle titre, Mika Pohjonen (le Duc), Sirkka Lampimäki (Gilda), Hannu Forsberg (Sparafucile), Tuija Knithilä . Helsinki, Suomen Kansalliset Ooppera. Prochaine représentation le 8 octobre ; [www.operafin.fi](http://www.operafin.fi)

\* 20h 30 : *Le Roi s'amuse*, mise en scène Anne Courel, Compagnie Ariadne, Avec Stéphane Bernard, Christine Brotons, Joséphine Caraballo, Stéphane Daublain, Stéphane Delbasse, Claire Galopin, Michaël Maïno, Christophe Mirabel, Gérard Robert-Tissot. Scénographie Stéphanie Mathieu, lumières Hubert Arnaud, Musique Patrick Najean, costumes Laurence Freychet et Cara Massol. Clelles (Isère), Parking de la salle des fêtes (sous chapiteau). Contact : Cécile Chastang 04 78 93 94 61 [etcie.ariadne@wanadoo.fr](mailto:etcie.ariadne@wanadoo.fr).

\*20h 30 : *Rigoletto* de Verdi, livret de Piave d'après *Le roi s'amuse*, direction Stefano Ranzoni, mise en scène Franco Ripa di Meano, avec Alberto Gazale dans le rôle titre, James Valenti (le Duc), Désirée Rancatore (Gilda), Florence. [www.maggioflorentino.com](http://www.maggioflorentino.com)

\*21h : Cabaret Hugo / *L'Intervention* et autres textes du *Théâtre en liberté* (*Surla Lisière d'un bois, Etre aimé, Gabonus*), « Melancholia » (*Contemplations*) ; « La Légende de la nonne » et « Gastibelza... », mis en musique par Brassens ; « Si mes vers avaient des ailes », avec la musique de Reynaldo Hahn, etc. Mise en scène de Laurent Ziveri ; assistant à la mise en scène : Gilles Eiguier. Avec : Olivia Dardenne, Erica Rivolier, Laurent Moreau et Olivier Ranger. Décor : Thierry Costanza ; costumes : Colette Galay ; chargée de production : Maud Jacquier ;

graphisme : Lionel Metz. Pierrefeu du Var (83) - espace Jean Vilar, foyer jeunesse et culture - avenue du 8 mai 1945 -; réservations : 06 20 90 19 00.

**Dimanche 4 octobre :**

\*14h 30 à 18h 30 : **Maison littéraire Victor Hugo de Bièvres** ; Entrée : 4 euros ; tarif réduit : 3 euros. Ouverte les samedis et dimanches au même horaire ; [www.maisonlitterairedevictorhugo.net](http://www.maisonlitterairedevictorhugo.net)

\*16h : *Victor Hugo, l'homme de ma vie*, par Véronique Daniel. Théâtre de Bry-sur-Marne.

\*17h : *Le Roi s'amuse*, mise en scène Anne Courel, Compagnie Ariadne, Avec Stéphane Bernard, Christine Brotons, Joséphine Caraballo, Stéphane Daublain, Stéphane Delbasse, Claire Galopin, Michaël Maino, Christophe Mirabel, Gérald Robert-Tissot. Scénographie Stéphanie Mathieu, lumières Hubert Arnaud, Musique Patrick Najean, costumes Laurence Freychet et Cara Massol. Clelles (Isère), Parking de la salle des fêtes (sous chapiteau). Contact : Cécile Chastang 04 78 93 94 61 [etcie.ariadne@wanadoo.fr](mailto:etcie.ariadne@wanadoo.fr). Suite de la tournée sous chapiteau, jusqu'au 25 octobre, puis en salle, du 5 novembre au 16 janvier 2010 (notamment au Théâtre Jean-Vilar de Bourgoin-Jallieu les 5 et 6 novembre ; au Théâtre de la Presle, à Romans, les 19 et 20 novembre ; au Théâtre de Roanne les 25 et 26 novembre ; au Centre culturel de La Ricamarie le 27 novembre ; au Théâtre de Vienne, les 3 et 4 décembre ; au Théâtre de Vénissieux, les 10 et 11 décembre ; au Centre culturel Charlie-Chaplin à Vaulx-en-Velin, les 15 et 16 janvier).

\*19h : *Rigoletto* de Verdi, livret de Piave d'après *Le roi s'amuse*, chanté en allemand, direction Patrick Lange, mise en scène Barrie Kosky, dramaturgie Ingo Gerlach, décors et costumes Alice Babidge, avec Hector Sandoval (le Duc), Bruno Caproni dans le rôle titre, Julia Novikova (Gilda), Dimitry Ivashchenko (Monterone / Sparafucile), Christiane Oertel (Maddalena). Berlin. **Prochaine représentation le 14 octobre.** Renseignements et réservations : [www.komische-oper-berlin.de](http://www.komische-oper-berlin.de).

**Lundi 5 octobre:**

\*19h 30 : *Les Misérables*, spectacle musical d'Alain Boublil et Claude-Michel Schönberg, Londres, Queen's Theatre. En soirée du lundi au samedi et en matinée à 14h 30 le mercredi et le samedi. Réservations possibles jusqu'au 26 février 2011 [ !!!].

**Mardi 6 octobre :**

\*19h : *Lucrezia Borgia* de Donizetti, livret de Romani d'après le drame de Hugo, direction Marco Boemi, mise en scène Christof Loy, avec Edita Gruberova dans le rôle titre, Franco Vassallo (Alfonso), Pavel Breslik (Gennaro), Carme Oprisanu (Maffio). Munich, [www.bayerischestaatsoper.de](http://www.bayerischestaatsoper.de)

**Mercredi 7 octobre :**

\* Visites contées en famille (durée 1h 30) de la Maison de Victor Hugo, 6 place des Vosges (Paris 4<sup>e</sup>). Tarif 3 euros 80 pour un enfant et un adulte ; 4 euros 50 par adulte supplémentaire.

- 10h : *Mille et une bêtises* [celles de Charles, le fils aîné de Hugo ; de Georges et Jeanne, ses petits-enfants] ;

- 11h 30 : *Monstres et merveilles chez Monsieur Hugo* [à partir du Salon chinois]

\*14h 30 : *Victor Hugo, l'homme et l'écrivain au travail*, visite conférence (durée : 1h 30) Maison

de Victor Hugo, 6 place des Vosges (Paris 4<sup>e</sup>). Tarif : 4 euros 50 ; réduit : 3, 80.

\*19h 30: *Rigoletto* de Verdi, livret de Piave d'après *Le roi s'amuse*, chanté en anglais (traduction James Fenton), direction Stephen Lord, mise en scène Jonathan Miller, décors Patrick Robertson et Rosemary Vercoe, avec Anthony Michaels-Moore dans le rôle titre, Michael Fabiano (le Duc), Katherine Whyte (Gilda), Iain Paterson (Monterone), Brindley Sheratt (Sparafucile). Londres, English National Opera. Prochaine représentation le 10 octobre ; [www.eno.org](http://www.eno.org)

\*19h : *Rigoletto* de Verdi, livret de Piave d'après *Le roi s'amuse*, direction Patrick Lange, mise en scène Petropoulos, dramaturgie Ingo Gerlach, décors et costumes Alice Babidge, avec Hector Sandoval (le Duc), Bruno Caproni dans le rôle titre, Julia Novikova (Gilda), Dimitry Ivashchenko (Monterone / Sparafucile), Christiane Oertel (Maddalena). Athènes. Prochaine représentation le 14 octobre. Renseignements et réservations : [www.nationalopera.gr](http://www.nationalopera.gr)

\*20h 30 : *Rigoletto* de Verdi, livret de Piave d'après *Le roi s'amuse*, direction Stefano Ranzoni, mise en scène Franco Ripa di Meano, avec Ivan Inverardi dans le rôle titre, James Valenti (le Duc), Annamaria Dell'Oste (Gilda), Florence. [www.maggiofiorentino.com](http://www.maggiofiorentino.com)

Jeudi 8 octobre :

\*20h 40 : *La peine de mort en question* ; invité : Robert Badinter [membre du comité d'honneur de notre société]. Chaîne Toute l'Histoire. Rediffusions signalées ci-après.

Vendredi 9 octobre :

\*10h à 18h : Nouvel accrochage des collections permanentes\*, **Maison de Victor Hugo**, 6 place des Vosges (Paris 4<sup>e</sup>). Du mardi au dimanche, de 10h à 18h. Voir [www.musee-hugo.paris.fr](http://www.musee-hugo.paris.fr).

[\*Cette fois, la sélection proposée porte principalement sur les illustrations de l'œuvre littéraire du grand homme et témoigne ainsi de l'important rayonnement qu'elle connut au XIX<sup>e</sup> siècle. Peintures, sculptures, dessins et gravures, photographies et éditions offrent ici un large panorama des œuvres phares de l'écrivain, du roman au théâtre et à la poésie.[...] *Le Roi s'amuse*, en 1832, donne l'occasion à Louis Boulanger, l'ami intime et l'illustrateur privilégié des œuvres de l'écrivain, de réaliser certaines de ses plus belles maquettes de costumes. Des commandes passées par Paul Meurice auprès des artistes pour l'inauguration du musée en 1903, évoquent tour à tour *Les Misérables*, *La légende des siècles*, *Les Burgraves*, *Les Orientales*. Une salle aborde plus largement le premier grand succès populaire de Victor Hugo en 1831, *Notre-Dame de Paris*, avec des œuvres sur papier de Louis Boulanger ainsi que des peintures et des photographies de Nadar de la représentation de 1877. Enfin, des photographies d'Etienne Carjat en 1879, rappellent les premières adaptations théâtrales du roman. La période de l'exil du proscrit à Guernesey (1855-1870) est évoquée à travers quelques peintures du petit-fils de l'écrivain, Georges Hugo, mais aussi des photographies d'Edmond Bacot, premier reporter photographe choisi par Hugo, qui immortalisa dès 1862 le décor que le poète avait conçu pour Hauteville House. En écho à ces premières prises de vue, des photographies contemporaines d'Olivier Mériel et de Joël Laiter perpétuent la magie du lieu. La présentation s'achève sur un choix de dessins de Victor Hugo qui accompagnent la rédaction de son roman *Les Travailleurs de la mer* (1866). Victor Hugo a exceptionnellement inséré certains d'entre eux dans son manuscrit dont les gravures de Méaulle exposées ici prolongent encore «cet immense rêve de l'océan».]

\*10h à 12h 30 et 14h à 18h : **Musée Victor Hugo – Villequier**, Quai Victor Hugo 76490 Villequier tél. 02 35 56 78 31. Fermé le mardi et le dimanche matin.

\*10h à 18h : Exposition **Victor Hugo par la caricature**, 70 dessins de presse originaux au format A3 de la collection de Gérard Pouchain, Musée Florin Balaban de la caricature et du cartoon de Vianden (Luxembourg), 34, Grand-Rue. Du mardi au dimanche jusqu'au 25 octobre.

\*11h à 15h 30 : **Musée littéraire Victor Hugo de Vianden** (Grand-Duché de Luxembourg). Fermé le lundi. Adultes : 4 euros ; 13 à 25 ans : 3 euros 50 ; 6 à 12 ans : 2 euros 50 ; tarifs réduits (de 50 centimes dans chaque catégorie) pour groupes de 10 personnes et plus.

\*14h 30 et 20h 30 : **Le Roi s'amuse**, mise en scène Anne Courel, Compagnie Ariadne, Avec Stéphane Bernard, Christine Brotons, Joséphine Caraballo, Stéphane Daublain, Stéphane Delbasse, Claire Galopin, Michaël Maïno, Christophe Mirabel, Gérald Robert-Tissot. Scénographie Stéphanie Mathieu, lumières Hubert Arnaud, Musique Patrick Najean, costumes Laurence Freychet et Cara Massol. Saint-Paul de Varces (Isère), Groupe scolaire L'Epi d'or (sous chapiteau). Contact : Cécile Chastang 04 78 93 94 61 et [cie.ariadne@wanadoo.fr](mailto:cie.ariadne@wanadoo.fr).

\*17h 10 : **Ruy Blas**, adaptation de Jean Cocteau, réalisation Pierre Billon, avec Danielle Darrieux (la Reine), Jean Marais (Ruy Blas et Don César), Marcel Herrand (Don Salluste). Chaîne Ciné Cinémaclassic. Rediffusions signalées ci-après

[« Ceux qui aiment la pièce risquent de souffrir. Ils la préféreront filmée par Claude Barma, Raymond Rouleau ou Jacques Weber » (Arnaud Laster)]

\*19h : **Les Travailleurs de la mer / « L'exil, la rage, le rêve »**, adaptation et jeu Paul Fructus, mise en scène Daniel Briquet, accordéon Patrick Fournier, piano Jean-Louis Morell, régie Florence Pasquet, Paris 19<sup>e</sup>, Théâtre Clavel, 3 rue Clavel, métro Pyrénées. Le jeudi, le vendredi et le samedi jusqu'au 21 novembre. Places : 15 euros ; tarif réduit : 10 euros. Réservations au 06 42 46 78 46. Contact : [letempsdedire@wanadoo.fr](mailto:letempsdedire@wanadoo.fr)

\*20h : **La Séparation des songes (Chateaubriand ou rien?)**, monologue poétique de Jean Delabroy, mise en scène de Michel Dydim, création musicale Charlotte Castellat, avec Julie-Marie Parmentier. Théâtre ouvert, Paris 18<sup>e</sup>, 4 bis cité Véron. Jusqu'au 17 octobre, du mercredi au samedi à 20h sauf mercredi 14 octobre à 21h ; matinée supplémentaire samedi à 16h ; soirée mardi à 19h. Places à 20 euros ; tarifs réduits : 8 euros (étudiants), 10 et 15 euros. 01 42 55 55 50. [« Il n'y a pas seulement la mystérieuse phrase (pas seulement d'ailleurs une phrase) du Rancé, mais aussi bien des visions de Hugo, à retrouver, comme des tutelles obscures, dans les origines de cette pièce » (Jean Delabroy)]

\*20h 20 : **Mon alter Hugo**, de et par Gérard Berliner. Paris 17<sup>e</sup>, Méry, 7, place Clichy. Places à 24 euros. Tarif réduit : 13 euros. Tous les soirs à la même heure du mercredi au samedi et à 15h le dimanche.

[Enième reprise – pour 100 représentations ! - du spectacle d'un auteur-interprète qui ne manque pas de talent ni de sympathie à l'égard de Hugo mais qui n'a pas, jusqu'à présent, trouvé le courage de corriger, comme il nous l'avait promis, les erreurs dont son texte est émaillé. On en aura un aperçu en lisant le compte rendu de Danièle Gasiglia-Laster, publié en 2005 dans le n°5 de *L'Echo Hugo* p. 75 à 78 et consultable en ligne sur le site de notre Société. ]

\*20h 45 : **L'autre et moi-même**, spectacle poétique mis en scène par Daniel Soulier, avec Sylvie Sénéchal et Assane Timbo, musique Athar Torabi. Textes d'une vingtaine de poètes, dont Apollinaire, Baudelaire, Hugo, Marot, Michaux, Poe, Ronsard, Verlaine. Vincennes, Théâtre Daniel-Sorano, 16 rue Charles-Pathé. Les vendredis à 20h 45, samedis à 19h et dimanches à 16h.

Places à 22 euros ; tarif réduit : 18 euros. Réservations 01 43 74 73 74 ; [www.espacesorano.com](http://www.espacesorano.com)

**Samedi 10 octobre :**

\* Visites contées en famille (durée 1h 30) de la Maison de Victor Hugo, 6 place des Vosges (Paris 4<sup>e</sup>). Tarif 3 euros 80 pour un enfant et un adulte ; 4 euros 50 par adulte supplémentaire.

- 10h: *Hugo, une vie comme un conte* [à partir des souvenirs de ses petits-enfants, Georges et Jeanne].

- 11h 30 : *Monstres et merveilles chez Monsieur Hugo* [à partir du Salon chinois] ;

- 16h : *Cosette et Gavroche* [récit et lecture de brefs extraits des *Misérables*]

\*12h 20 : A propos du *Dernier Jour d'un condamné*, chaîne Mezzo.

\*14h 15 : *Le Bossu de Notre-Dame*, comédie romantique [sic] d'Olivier Solivierès (spectacle pour enfants, d'une durée de 50 minutes). Tous les mercredis à 15h 15 et les samedis à 14h 15, du 9 septembre au 2 mai 2010. Le Point-Virgule, Paris 4<sup>e</sup>, 7 rue Sainte-Croix de la Bretonnerie, métro Hôtel-de-Ville. 01 42 78 67 03.

\*14h 30 : *Victor Hugo, homme et citoyen politique*, visite en lecture labiale (matériel d'audiodiffusion mis à disposition gratuitement) Maison de Victor Hugo, 6 place des Vosges (Paris 4<sup>e</sup>).

\*15h à 18h: *Du côté de chez Victor*, Exposition de photographies [de Hauteville House] de Joël Laiter, Valmondois (95760), Villa Daumier, chemin Bescherelle, ouverte les week-ends, du 27 septembre au 8 novembre 2009, de 15 h à 18 h (01 34 73 08 98, aux heures d'exposition).

\*15h 30 : *Rigoletto* de Verdi, livret de Piave d'après *Le roi s'amuse*, direction Stefano Ranzani, mise en scène Franco Ripa di Meana, avec Alberto Gazale dans le rôle titre, James Valenti (le Duc), Désirée Rancatore (Gilda), Florence. [www.maggiofiorentino.com](http://www.maggiofiorentino.com)

\*16h : *Victor Hugo, défenseur des droits de l'enfant*, visite conférence (durée : 1h 30) Maison de Victor Hugo, 6 place des Vosges (Paris 4<sup>e</sup>). Tarif : 4 euros 50 ; réduit : 3, 80.

\*19h 30: *Rigoletto* de Verdi, livret de Piave d'après *Le roi s'amuse*, chanté en anglais (traduction James Fenton), direction Stephen Lord, mise en scène Jonathan Miller, décors Patrick Robertson et Rosemary Vercoe, avec Anthony Michaels-Moore dans le rôle titre, Michael Fabiano (le Duc), Katherine Whyte (Gilda), Iain Paterson (Monterone), Brindley Sheratt (Sparafucile). Londres, English National Opera. [www.eno.org](http://www.eno.org)

[Sur cette production, voir la contribution d'Arnaud Laster au volume *Dramaturgies romantiques*, textes réunis par Georges Zaragoza, Université de Bourgogne, Editions universitaires de Dijon, 1999, reproduite en 2001 dans le n°112-113 sur *Rigoletto* de *L'Avant-Scène Opéra* : « Mérites et limites de la transposition », p. 110 à 117]

\* 20h 30 : *Le Roi s'amuse*, mise en scène Anne Courel, Compagnie Ariadne, Avec Stéphane Bernard, Christine Brotons, Joséphine Caraballo, Stéphane Daublain, Stéphane Delbasse, Claire Galopin, Michaël Maïno, Christophe Mirabel, Gérard Robert-Tissot. Scénographie Stéphanie Mathieu, lumières Hubert Arnaud, Musique Patrick Najean, costumes Laurence Freychet et Cara Massol. Saint-Paul de Varcès (Isère), Groupe scolaire L'Epi d'or (sous chapiteau). Contact : Cécile Chastang 04 78 93 94 61 et [cie.ariadne@wanadoo.fr](mailto:cie.ariadne@wanadoo.fr).

**Dimanche 11 octobre :**

\*14h 30 à 18h 30 : **Maison littéraire Victor Hugo de Bièvres** ; Entrée : 4 euros ; tarif réduit : 3 euros. Ouverte les samedis et dimanches au même

horaire ; [www.maisonlitterairedevictorhugo.net](http://www.maisonlitterairedevictorhugo.net)

\*15h : *Une farce de Gavroche* (1 minute [!]) 1905) dans le cadre d'une « séance jeune public », intitulée *Retour aux sources – Des enfants à l'écran*, Cinémathèque française, 51 rue de Bercy, Paris 12<sup>e</sup>.

\*17h : *Le Roi s'amuse*, mise en scène Anne Courel, Compagnie Ariadne, Avec Stéphane Bernard, Christine Brotons, Joséphine Caraballo, Stéphane Daublain, Stéphane Delbasse, Claire Galopin, Michaël Maïno, Christophe Mirabel, Gérard Robert-Tissot. Scénographie Stéphanie Mathieu, lumières Hubert Arnaud, Musique Patrick Najean, costumes Laurence Freychet et Cara Massol. Saint-Paul de Varcès (Isère), Groupe scolaire L'Epi d'or (sous chapiteau). Contact : Cécile Chastang 04 78 93 94 61 et [cie.ariadne@wanadoo.fr](mailto:cie.ariadne@wanadoo.fr). Suite de la tournée sous chapiteau, jusqu'au 25 octobre, puis en salle, du 5 novembre au 16 janvier 2010 (notamment au Théâtre Jean-Vilar de Bourgoin-Jallieu les 5 et 6 novembre ; au Théâtre de la Presle, à Romans, les 19 et 20 novembre ; au Théâtre de Roanne les 25 et 26 novembre ; au Centre culturel de La Ricamarie le 27 novembre ; au Théâtre de Vienne, les 3 et 4 décembre ; au Théâtre de Vénissieux, les 10 et 11 décembre ; au Centre culturel Charlie-Chaplin à Vaulx-en-Velin, les 15 et 16 janvier).

\*22h 40 : *La peine de mort en question* ; invité : Robert Badinter [membre du comité d'honneur de notre société]. Chaîne Toute l'Histoire. Rediffusions signalées ci-après.

#### Lundi 12 octobre:

\*14h 40 : *La peine de mort en question* ; invité : Robert Badinter [membre du comité d'honneur de notre société]. Chaîne Toute l'Histoire. Rediffusions signalées ci-après.

\*19h 30 : *Les Misérables*, spectacle musical d'Alain Boublil et Claude-Michel Schönberg, Londres, Queen's Theatre. En soirée du lundi au samedi et en matinée à 14h 30 le mercredi et le samedi. Réservations possibles jusqu'au 26 février 2011 [ !!!].

#### Mardi 13 octobre :

\*0h 35 et 16h 20 : *Ruy Blas*, adaptation de Jean Cocteau, réalisation Pierre Billon, avec Danielle Darrieux (la Reine), Jean Marais (Ruy Blas et Don César), Marcel Herrand (Don Salluste). Chaîne Ciné Cinémaclassic. [Voir 9 octobre.]

#### Mercredi 14 octobre :

\* Visites contées en famille (durée 1h 30) de la Maison de Victor Hugo, 6 place des Vosges (Paris 4<sup>e</sup>). Tarif 3 euros 80 pour un enfant et un adulte ; 4 euros 50 par adulte supplémentaire.

- 10h : *Mille et une bêtises* [celles de Charles, le fils aîné de Hugo ; de Georges et Jeanne, ses petits-enfants] ;

- 11h 30 : *Monstres et merveilles chez Monsieur Hugo* [à partir du Salon chinois].

- 13h 30 : *L'Art d'être grand-père* [avec quelques poèmes].

- 15h : *Hugo, une vie comme un conte* [à partir des souvenirs de ses petits-enfants, Georges et Jeanne].

- 16h 30 : *Notre-Dame de Paris* [découverte des personnages du roman].

\*15h 30: Gavroche raconté par Catherine Postic aux enfants de 6 à 12 ans, Musée Victor Hugo – Villequier, Quai Victor Hugo 76490 Villequier tél. 02 35 56 78 31. Tarif enfants: 3 euros .

\*16h : *Les femmes dans la vie et l'œuvre de Victor Hugo*, visite conférence (durée : 1h 30) Maison



de Victor Hugo, 6 place des Vosges (Paris 4<sup>e</sup>). Tarif : 4 euros 50 ; réduit : 3, 80.

[Celles qui ont marqué sa vie, leurs portraits dans le musée, l'éducation des femmes, la condition féminine au XIXe siècle, à travers leur exemple et des extraits de poèmes, lettres et discours de Hugo.]

\*19h : *Rigoletto* de Verdi, livret de Piave d'après *Le roi s'amuse*, chanté en allemand, direction Patrick Lange, mise en scène Barrie Kosky, dramaturgie Ingo Gerlach, décors et costumes Alice Babidge, avec Hector Sandoval (le Duc), Bruno Caproni dans le rôle titre, Julia Novikova (Gilda), Dimitry Ivashchenko (Monterone / Sparafucile), Christiane Oertel (Maddalena). Berlin. Prochaine représentation le 18 octobre. Renseignements et réservations : [www.komische-oper-berlin.de](http://www.komische-oper-berlin.de).

\*21h 30 : *L'Intervention*, comédie de Hugo, mise en scène Marion Carroz, Compagnie Le Mât de hune, avec Stéphanie Pinguet (Marcinelle), Sébastien Raymond (Edmond Gombert), Fabienne Vette (Eurydice), Gaëtan Aubry (Gerpivrac) (en prolongement du Festival Victor Hugo et Egaux 2009). Aktéon Théâtre, du 14 octobre 2009 au 16 janvier 2010, du mercredi au samedi à 21h30 ; et Vingtième Théâtre, les 10 novembre et 22 décembre à 20h et les jeudis à 14h 30, du 12 novembre au 17 décembre.

[Sur cette production d'une exceptionnelle qualité, voir le compte rendu d'Aurélia Vermer dans *L'Echo Hugo* n°8, p. 137-138]

#### Jeudi 15 octobre :

\*19h : *Rigoletto* de Verdi, livret de Piave d'après *Le roi s'amuse*, direction Kari Tikka, mise en scène Georg Rootering, décors et costumes Mark Väisanen, lumières Timo Alhanen, avec Hannu Niemaela dans le rôle titre, Mika Pohjonen (le Duc), Sirkka Lampimäki (Gilda), Hannu Forsberg (Sparafucile), Tuija Knithilä . Helsinki, Suomen Kansallis Ooppera. Prochaines représentations les 17, 20, 22, 28, 30 octobre, 3 et 13 novembre ; [www.operafin.fi](http://www.operafin.fi)

\*19h 30: *Rigoletto* de Verdi, livret de Piave d'après *Le roi s'amuse*, chanté en anglais (traduction James Fenton), direction Stephen Lord, mise en scène Jonathan Miller, décors Patrick Robertson et Rosemary Vercoe, avec Anthony Michaels-Moore dans le rôle titre, Michael Fabiano (le Duc), Katherine Whyte (Gilda), Iain Paterson (Monterone), Brindley Sheratt (Sparafucile). Londres, English National Opera.

Prochaine représentation le 20 octobre ; [www.eno.org](http://www.eno.org)

\*20h 30 : *Rigoletto* de Verdi, livret de Piave d'après *Le roi s'amuse*, direction Stefano Ranzani, mise en scène Franco Ripa di Meana, avec Ivan Inverardi dans le rôle titre, Shalva Mukeria (le Duc), Annamaria Dell'Oste (Gilda), Florence.

[www.maggiofiorentino.com](http://www.maggiofiorentino.com)

#### Vendredi 16 octobre :

\*10h à 18h : Nouvel accrochage des collections permanentes\*, **Maison de Victor Hugo**, 6 place des Vosges (Paris 4<sup>e</sup>). Du mardi au dimanche, de 10h à 18h. Voir [www.musee-hugo.paris.fr](http://www.musee-hugo.paris.fr).

[\*Cette fois, la sélection proposée porte principalement sur les illustrations de l'œuvre littéraire du grand homme et témoigne ainsi de l'important rayonnement qu'elle connut au XIXe siècle. Peintures, sculptures, dessins et gravures, photographies et éditions offrent ici un large panorama des œuvres phares de l'écrivain, du roman au théâtre et à la poésie.[...] *Le Roi s'amuse*, en 1832, donne l'occasion à Louis Boulanger, l'ami intime et l'illustrateur privilégié des

œuvres de l'écrivain, de réaliser certaines de ses plus belles maquettes de costumes. Des commandes passées par Paul Meurice auprès des artistes pour l'inauguration du musée en 1903, évoquent tour à tour *Les Misérables*, *La légende des siècles*, *Les Burgraves*, *Les Orientales*. Une salle aborde plus largement le premier grand succès populaire de Victor Hugo en 1831, *Notre-Dame de Paris*, avec des œuvres sur papier de Louis Boulanger ainsi que des peintures et des photographies de Nadar de la représentation de 1877. Enfin, des photographies d'Etienne Carjat en 1879, rappellent les premières adaptations théâtrales du roman. La période de l'exil du proscrit à Guernesey (1855-1870) est évoquée à travers quelques peintures du petit-fils de l'écrivain, Georges Hugo, mais aussi des photographies d'Edmond Bacot, premier reporter photographe choisi par Hugo, qui immortalisa dès 1862 le décor que le poète avait conçu pour Hauteville House. En écho à ces premières prises de vue, des photographies contemporaines d'Olivier Mériel et de Joël Laiter perpétuent la magie du lieu. La présentation s'achève sur un choix de dessins de Victor Hugo qui accompagnent la rédaction de son roman *Les Travailleurs de la mer* (1866). Victor Hugo a exceptionnellement inséré certains d'entre eux dans son manuscrit dont les gravures de Méaulle exposées ici prolongent encore «cet immense rêve de l'océan».]

\*10h à 12h 30 et 14h à 18h : **Musée Victor Hugo – Villequier**, Quai Victor Hugo 76490 Villequier tél. 02 35 56 78 31. Fermé le mardi et le dimanche matin.

\*11h à 15h 30 : **Musée littéraire Victor Hugo de Vianden** (Grand-Duché de Luxembourg). Fermé le lundi. Adultes : 4 euros ; 13 à 25 ans : 3 euros 50 ; 6 à 12 ans : 2 euros 50 ; tarifs réduits (de 50 centimes dans chaque catégorie) pour groupes de 10 personnes et plus.

\*14h 30 et 20h 30 : *Le Roi s'amuse*, mise en scène Anne Courel, Compagnie Ariadne, Avec Stéphane Bernard, Christine Brotons, Joséphine Caraballo, Stéphane Daublain, Stéphane Delbasse, Claire Galopin, Michaël Maino, Christophe Mirabel, Gérald Robert-Tissot. Scénographie Stéphanie Mathieu, lumières Hubert Arnaud, Musique Patrick Najean, costumes Laurence Freychet et Cara Massol. Sermérieu (Isère), Z.A. Jean des Vignes (sous chapiteau). Contact : Cécile Chastang 04 78 93 94 61 [etcie.ariadne@wanadoo.fr](mailto:etcie.ariadne@wanadoo.fr).

\*16h : « *Les Burgraves* ou comment régler le sort d'une sorcière et de la misère par la même occasion », communication de Claude Millet au Groupe Hugo réuni à Paris 7, Bibliothèque Jacques-Seebacher, Grands Moulins, 2<sup>e</sup> étage, 5-7 rue Thomas-Mann, Paris 13<sup>e</sup>.

\*19h : *Les Travailleurs de la mer* / « *L'exil, la rage, le rêve* », adaptation et jeu Paul Fructus, mise en scène Daniel Briquet, accordéon Patrick Fournier, piano Jean-Louis Morell, régie Florence Pasquet, Paris 19<sup>e</sup>, Théâtre Clavel, 3 rue Clavel, métro Pyrénées. Le jeudi, le vendredi et le samedi jusqu'au 21 novembre. Places : 15 euros ; tarif réduit : 10 euros. Réservations au 06 42 46 78 46. Contact : [letempsdedire@wanadoo.fr](mailto:letempsdedire@wanadoo.fr)

\*20h : *La Séparation des songes (Chateaubriand ou rien?)*, monologue poétique de Jean Delabroy, mise en scène de Michel Dydim, création musicale Charlotte Castellat, avec Julie-Marie Parmentier. Théâtre ouvert, Paris 18<sup>e</sup>, 4 bis cité Véron. Jusqu'au 17 octobre, à 21h ; matinée supplémentaire samedi à 16h . Places à 20 euros ; tarifs réduits : 8 euros (étudiants), 10 et 15 euros. 01 42 55 55 50.

[« Il n'y a pas seulement la mystérieuse phrase (pas seulement d'ailleurs une phrase) du Rancé, mais aussi bien des visions de Hugo, à retrouver, comme des tutelles obscures, dans les origines de cette pièce » (Jean Delabroy)]

\*20h 20 : *Mon alter Hugo*, de et par Gérard Berliner. Paris 17<sup>e</sup>, Méry, 7, place Clichy. Places à 24 euros. Tarif réduit : 13 euros. Tous les soirs à la même heure du mercredi au samedi et à 15h

le dimanche.

[Enième reprise – pour 100 représentations ! - du spectacle d'un auteur-interprète qui ne manque pas de talent ni de sympathie à l'égard de Hugo mais qui n'a pas, jusqu'à présent, trouvé le courage de corriger, comme il nous l'avait promis, les erreurs dont son texte est émaillé. On en aura un aperçu en lisant le compte rendu de Danièle Gasiglia-Laster, publié en 2005 dans le n°5 de *L'Echo Hugo* p. 75 à 78 et consultable en ligne sur le site de notre Société. ]

\*20h 30 : *Rigoletto* de Verdi, livret de Piave d'après *Le roi s'amuse*, direction Carmine Pinto, mise en scène Stefano Vizioli, décors et costumes Pierluigi Samaritani, repris par Alessandro Cammarughi, avec Alberto Gazale dans le rôle titre, Borin Valter (le Duc), Anna Skibinsky (Gilda), Gênes, Teatro Carlo Felice. Prochaines représentations le 18 à 15h 30 et le 20 à 20h 30 ; [www.carlofelice.it](http://www.carlofelice.it)

\*20h 45 : *L'autre et moi-même*, spectacle poétique mis en scène par Daniel Soulier, avec Sylvie Sénéchal et Assane Timbo, musique Athar Torabi. Textes d'une vingtaine de poètes, dont Apollinaire, Baudelaire, Hugo, Marot, Michaux, Poe, Ronsard, Verlaine. Vincennes, Théâtre Daniel-Sorano, 16 rue Charles-Pathé. Les vendredis à 20h 45, samedis à 19h et dimanches à 16h. Places à 22 euros ; tarif réduit : 18 euros. Réservations 01 43 74 73 74 ; [www.espacesorano.com](http://www.espacesorano.com)

\*21h 30 : *L'Intervention*, comédie de Hugo, mise en scène Marion Carroz, Compagnie Le Mât de hune, avec Stéphanie Pinguet (Marcinelle), Sébastien Raymond (Edmond Gombert), Fabienne Vette (Eurydice), Gaëtan Aubry (Gerpivrac) (en prolongement du Festival Victor Hugo et Egau 2009). Aktéon Théâtre, 11, rue du Général-Blaise, Paris 11<sup>e</sup>, du 14 octobre 2009 au 16 janvier 2010 (sauf du 23 au 26 décembre et 1<sup>er</sup> janvier 2010), du mercredi au samedi à 21h30 ; réservations au 01 43 38 74 62 ; et Vingtième Théâtre, les 10 novembre et 22 décembre à 20h et les jeudis à 14h 30, du 12 novembre au 17 décembre.

[Sur cette production d'une exceptionnelle qualité, voir le compte rendu d'Aurélia Vermer dans *L'Echo Hugo* n°8, p. 137-138]

Samedi 17 octobre :

\*10h 12h 30 et 14h à 18h : *Victor Hugo : au tour des arbres*, nouvelle exposition au Musée Victor Hugo – Villequier, Quai Victor Hugo 76490 Villequier tél. 02 35 56 78 31. Du 17 octobre au 24 janvier. Fermé le mardi et le dimanche matin.

\* 11h 30 : *Monstres et merveilles chez Monsieur Hugo* [à partir du Salon chinois], visite contée en famille (durée 1h 30) de la Maison de Victor Hugo, 6 place des Vosges (Paris 4<sup>e</sup>). Tarif 3 euros 80 pour un enfant et un adulte ; 4 euros 50 par adulte supplémentaire.

\*14h 15 : *Le Bossu de Notre-Dame*, comédie romantique [sic] d'Olivier Solivières (spectacle pour enfants, d'une durée de 50 minutes). Tous les mercredis à 15h 15 et les samedis à 14h 15, du 9 septembre au 2 mai 2010. Le Point-Virgule, Paris 4<sup>e</sup>, 7 rue Sainte-Croix dela Bretonnerie, métro Hôtel-de-Ville. 01 42 78 67 03.

\*15h à 18h: *Du côté de chez Victor*, Exposition de photographies [de Hauteville House] de Joël Laiter, Valmondois (95760), Villa Daumier, chemin Bescherelle, ouverte les week-ends, du 27 septembre au 8 novembre 2009, de 15 h à 18 h (01 34 73 08 98, aux heures d'exposition).

\*16h : *Victor Hugo, citoyen et homme politique*, visite conférence (durée : 1h 30) Maison de Victor Hugo, 6 place des Vosges (Paris 4<sup>e</sup>). Tarif : 4 euros 50 ; réduit : 3, 80.

\*19h : *Rigoletto* de Verdi, livret de Piave d'après *Le roi s'amuse*, direction Kari Tikka, mise en scène Georg Rootering, décors et costumes Mark Väisanen, lumières Timo Alhanen, avec Hannu

Niemaelä dans le rôle titre, Mika Pohjonen (le Duc), Sirkka Lampimäki (Gilda), Hannu Forsberg (Sparafucile), Tuija Knithilä . Helsinki, Suomen Kansallis Ooppera. Prochaines représentations les 20, 22, 28, 30 octobre, 3 et 13 novembre ; [www.operafin.fi](http://www.operafin.fi)

\* 20h 30 : *Le Roi s'amuse*, mise en scène Anne Courel, Compagnie Ariadne, Avec Stéphane Bernard, Christine Brotons, Joséphine Caraballo, Stéphane Daublain, Stéphane Delbasse, Claire Galopin, Michaël Maïno, Christophe Mirabel, Gérald Robert-Tissot. Scénographie Stéphanie Mathieu, lumières Hubert Arnaud, Musique Patrick Najean, costumes Laurence Freychet et Cara Massol. Sermérieu (Isère), Z.A. Jean des Vignes (sous chapiteau). Contact : Cécile Chastang 04 78 93 94 61 [etcie.ariadne@wanadoo.fr](mailto:etcie.ariadne@wanadoo.fr).

\*21h 30 : *L'Intervention*, comédie de Hugo, mise en scène Marion Carroz, Compagnie Le Mât de hune, avec Stéphanie Pinguet (Marcinelle), Sébastien Raymond (Edmond Gombert), Fabienne Vette (Eurydice), Gaëtan Aubry (Gerpivrac) (en prolongement du Festival Victor Hugo et Egaux 2009). Aktéon Théâtre, 11, rue du Général-Blaise, Paris 11<sup>e</sup>. Réservations au 01 43 38 74 62

#### Dimanche 18 octobre :

\*0h 45 : *Ruy Blas*, adaptation de Jean Cocteau, réalisation Pierre Billon, avec Danielle Darrieux (la Reine), Jean Marais (Ruy Blas et Don César), Marcel Herrand (Don Salluste). Chaîne Ciné Cinémaclassic. Prochaines diffusions : le 21 à 15h 30 et le 22 à 17h 05.

[« Ceux qui aiment la pièce risquent de souffrir. Ils la préféreront filmée par Claude Barma, Raymond Rouleau ou Jacques Weber » (Arnaud Laster)]

\*14h 30 à 18h 30 : *Maison littéraire Victor Hugo de Bièvres* ; Entrée : 4 euros ; tarif réduit : 3 euros. Ouverte les samedis et dimanches au même horaire ; [www.maisonlitterairedevictorhugo.net](http://www.maisonlitterairedevictorhugo.net)

\*17h : *Le Roi s'amuse*, mise en scène Anne Courel, Compagnie Ariadne, Avec Stéphane Bernard, Christine Brotons, Joséphine Caraballo, Stéphane Daublain, Stéphane Delbasse, Claire Galopin, Michaël Maïno, Christophe Mirabel, Gérald Robert-Tissot. Scénographie Stéphanie Mathieu, lumières Hubert Arnaud, Musique Patrick Najean, costumes Laurence Freychet et Cara Massol. Sermérieu (Isère), Z.A. Jean des Vignes (sous chapiteau). Contact : Cécile Chastang 04 78 93 94 61 [etcie.ariadne@wanadoo.fr](mailto:etcie.ariadne@wanadoo.fr). Suite de la tournée sous chapiteau, jusqu'au 25 octobre, puis en salle, du 5 novembre au 16 janvier 2010 (notamment au Théâtre Jean-Vilar de Bourgoin-Jallieu les 5 et 6 novembre ; au Théâtre de la Presle, à Romans, les 19 et 20 novembre ; au Théâtre de Roanne les 25 et 26 novembre ; au Centre culturel de La Ricamarie le 27 novembre ; au Théâtre de Vienne, les 3 et 4 décembre ; au Théâtre de Vénissieux, les 10 et 11 décembre ; au Centre culturel Charlie-Chaplin à Vaulx-en-Velin, les 15 et 16 janvier).

\*19h : *Rigoletto* de Verdi, livret de Piave d'après *Le roi s'amuse*, chanté en allemand, direction Patrick Lange, mise en scène Barrie Kosky, dramaturgie Ingo Gerlach, décors et costumes Alice Babidge, avec Hector Sandoval (le Duc), Bruno Caproni dans le rôle titre, Julia Novikova (Gilda), Dimitry Ivashchenko (Monterone / Sparafucile), Christiane Oertel (Maddalena). Berlin. Prochaine représentation le 23 octobre. Renseignements et réservations : [www.komische-oper-berlin.de](http://www.komische-oper-berlin.de).

#### Lundi 19 octobre:

\*19h 30 : *Les Misérables*, spectacle musical d'Alain Boublil et Claude-Michel Schönberg,

Londres, Queen's Theatre. En soirée du lundi au samedi et en matinée à 14h 30 le mercredi et le samedi. Réservations possibles jusqu'au 26 février 2011 [ !!!].

\*20h 30 : *Victor Hugo, mon amour*, montage d'Anthéa Sogno d'après la correspondance de Juliette Drouet avec Victor Hugo, Douai, Théâtre.

[A ne pas confondre avec la belle pièce, tellement plus originale et cependant rigoureuse, de Danièle Gasiglia : *Moi, j'avais son amour.../ Juliette Drouet et Victor Hugo*, créée à Paris, au Théâtre Darius-Milhaud, dans le cadre du Festival Victor Hugo et Egaux 2008.]

#### Mardi 20 octobre :

\*9h 10 : *La Veuve de Saint-Pierre*, film de Patrice Leconte, scénario Claude Farraldo, avec Juliette Binoche, Daniel Auteuil, Emir Kusturika. Chaîne TPS Star.

[Sur les rapports de ce film avec l'œuvre de Hugo, voir la contribution de Danièle Gasiglia-Laster au n° spécial de *CinémAction* : « Le Victor Hugo des cinéastes », dirigé par Mireille Gamel et Michel Serceau, 2006.

\*19h 30: *Rigoletto* de Verdi, livret de Piave d'après *Le roi s'amuse*, chanté en anglais (traduction James Fenton), direction Stephen Lord, mise en scène Jonathan Miller, décors Patrick Robertson et Rosemary Vercoe, avec Anthony Michaels-Moore dans le rôle titre, Michael Fabiano (le Duc), Katherine Whyte (Gilda), Iain Paterson (Monterone), Brindley Sheratt (Sparafucile). Londres, English National Opera. Prochaine représentation le 23 octobre ; [www.eno.org](http://www.eno.org)

[Sur cette production, voir la contribution d'Arnaud Laster au volume *Dramaturgies romantiques*, textes réunis par Georges Zaragoza, Université de Bourgogne, Editions universitaires de Dijon, 1999, reproduite en 2001 dans le n°112-113 sur *Rigoletto* de *L'Avant-Scène Opéra* : « Mérites et limites de la transposition », p. 110 à 117]

#### Mercredi 21 octobre :

\*9h 30 : Soutenance publique de la thèse de doctorat de Stéphane Arthur, *La représentation du seizième siècle dans le théâtre romantique (1826-1842)*, préparée sous la direction de Françoise Mélonio (Paris 4) ; au jury : Florence Naugrette (Rouen), Patrick Berthier (Nantes), Jean Céard (Paris 10), Pierre Frantz (Paris 4), Gérard Gengembre (Caen). Maison de la Recherche de l'Université Paris 4, 28 rue Serpente, Paris 6°.

\* Visites contées en famille (durée 1h 30) de la Maison de Victor Hugo, 6, place des Vosges (Paris 4°). Tarif 3 euros 80 pour un enfant et un adulte ; 4 euros 50 par adulte supplémentaire.

- 10h: *Mille et une bêtises* [celles de Charles, le fils aîné de Hugo ; de Georges et Jeanne, ses petits-enfants] ;

- 11h 30 : *Monstres et merveilles chez Monsieur Hugo* [à partir du Salon chinois].

- 13h 30 : *L'Art d'être grand-père* [avec quelques poèmes].

- 15h : *Hugo, une vie comme un conte* [à partir des souvenirs de ses petits-enfants, Georges et Jeanne].

\*14h 30 : *La vie et l'œuvre de Victor Hugo*, visite conférence (durée : 1h 30) Maison de Victor Hugo, 6 place des Vosges (Paris 4°). Tarif : 4 euros 50 ; réduit : 3, 80.

\*20h : *Les Misérables* ou *Il ne suffit pas d'être ivrogne pour être immortel*. Libre adaptation de Philippe Honoré du roman de Victor Hugo *Les Misérables*. Mise en scène Philippe Person. Avec Anne Priol, Emmanuel Barrouyer, Philippe Honoré.

Théâtre du Lucernaire, du 21 octobre 2009 au 10 janvier 2010. Du mardi au samedi à 20h  
[ Le titre est emprunté à celui d'un chapitre du roman (2<sup>e</sup> partie, livre 8<sup>e</sup>, V) ; texte de présentation : « *Les Misérables* est une œuvre patrimoniale. Mais, c'est plus encore; c'est à la fois un code civil, une saga indémodable, un manifeste politique, une comédie musicale, une galerie d'art où les portraits des personnages s'invitent à notre table ( Gavroche, Cosette, Valjean, Thénardier...)

Quelle mouche nous a piqués de construire un spectacle autour de ce roman fleuve avec seulement 3 comédiens et d'une durée maximum de 80 minutes ?

Il ne s'agit surtout pas de tenter un résumé fidèle ni une déclinaison approximative, nous souhaitons seulement rendre un hommage gourmand et impertinent à cette épopée tourbillonnante.

Dans le même esprit que les précédents spectacles : *Délivrez Proust, Beaucoup de bruit pour rien*, Philippe Person et Philippe Honoré continuent leur exploration gaillarde au cœur des chefs-d'œuvre emblématiques.

" De nos jours, on acclame la sobriété. Autrefois, on disait fécondité et puissance ; aujourd'hui l'on dit : tisane. Nous aimons mieux pas assez que trop. Désormais le rosier sera tenu de compter ses roses. Ordre au printemps de se modérer. La voie lactée voudra bien numéroter ses étoiles; il y en a beaucoup. " »]

\*20h : *L'Homme qui Rit*, spectacle du Footsbarn Theatre, adaptation du roman de Hugo. Montargis (45), sous chapiteau. Autres représentations : les 22 et 23 octobre.

\*21h 30 : *L'Intervention*, comédie de Hugo, mise en scène Marion Carroz, Compagnie Le Mât de hune, avec Stéphanie Pinguet (Marcinelle), Sébastien Raymond (Edmond Gombert), Fabienne Vette (Eurydice), Gaëtan Aubry (Gerpivrac) (en prolongement du Festival Victor Hugo et Egaux 2009). Aktéon Théâtre, 11, rue du Général-Blaise, Paris 11<sup>e</sup>. Réservations au 01 43 38 74 62

#### Jeudi 22 octobre :

\*0h 25 : *La peine de mort en question* ; invité : Robert Badinter [membre du comité d'honneur de notre société]. Chaîne Toute l'Histoire. Rediffusion.

\*10h à 12h 30 et 14h à 18h : *Victor Hugo : au tour des arbres*, nouvelle exposition au Musée Victor Hugo – Villequier, Quai Victor Hugo 76490 Villequier tél. 02 35 56 78 31. Du 17 octobre au 24 janvier. Fermé le mardi et le dimanche matin.

\*18h à 21h : Vernissage de *Portrait d'une collection / Une collection de portraits dans le fonds photographique de la Maison de Victor Hugo* (commissaire de l'exposition : Alexandrine Achille), présentation exceptionnelle à l'occasion du lancement d'un nouveau guide du visiteur de la Maison de Victor Hugo à Paris, place des Vosges. Les membres de la Société des Amis de Victor Hugo ont dû recevoir une invitation. A défaut ils devraient pouvoir entrer sur présentation de leur carte d'adhérent(e). Exposition ouverte jusqu'au 31 janvier 2010 à la Maison de Victor Hugo, 6 place des Vosges, Paris 4<sup>e</sup>, tous les jours sauf les lundis et jours fériés, de 10h à 18h. Entrée libre.

\*19h : *Rigoletto* de Verdi, livret de Piave d'après *Le roi s'amuse*, direction Kari Tikka, mise en scène Georg Rootering, décors et costumes Mark Väisanen, lumières Timo Alhanen, avec Hannu Niemaëlä dans le rôle titre, Mika Pohjonen (le Duc), Sirkka Lampimäki (Gilda), Hannu Forsberg (Sparafucile), Tuija Knithilä . Helsinki, Suomen Kansallis Ooppera. Prochaines

représentations les 28, 30 octobre, 3 et 13 novembre ; [www.operafin.fi](http://www.operafin.fi)

\*20h : *L'Homme qui Rit*, spectacle du Footsbarn Theatre, adaptation du roman de Hugo. Montargis (45), sous chapiteau. Autre représentation : le 23 octobre.

\*21h 30 : *L'Intervention*, comédie de Hugo, mise en scène Marion Carroz, Compagnie Le Mât de hune, avec Stéphanie Pinguet (Marcinelle), Sébastien Raymond (Edmond Gombert), Fabienne Vette (Eurydice), Gaëtan Aubry (Gerpivrac) (en prolongement du Festival Victor Hugo et Egau 2009). Aktéon Théâtre, 11, rue du Général-Blaise, Paris 11<sup>e</sup>, du 14 octobre 2009 au 16 janvier 2010 (sauf du 23 au 26 décembre et 1<sup>er</sup> janvier 2010), du mercredi au samedi à 21h30 ; réservations au 01 43 38 74 62 ; et Vingtième Théâtre, les 10 novembre et 22 décembre à 20h et les jeudis à 14h 30, du 12 novembre au 17 décembre.

[Sur cette production d'une exceptionnelle qualité, voir le compte rendu d'Aurélia Vermer dans *L'Echo Hugo* n°8, p. 137-138]

#### Vendredi 23 octobre :

\*11h à 15h 30 : **Musée littéraire Victor Hugo de Vianden** (Grand-Duché de Luxembourg). Fermé le lundi. Adultes : 4 euros ; 13 à 25 ans : 3 euros 50 ; 6 à 12 ans : 2 euros 50 ; tarifs réduits (de 50 centimes dans chaque catégorie) pour groupes de 10 personnes et plus.

\*14h 30 et 20h 30 : *Le Roi s'amuse*, mise en scène Anne Courel, Compagnie Ariadne, Avec Stéphane Bernard, Christine Brotons, Joséphine Caraballo, Stéphane Daublain, Stéphane Delbasse, Claire Galopin, Michaël Maïno, Christophe Mirabel, Gérard Robert-Tissot. Scénographie Stéphanie Mathieu, lumières Hubert Arnaud, Musique Patrick Najean, costumes Laurence Freychet et Cara Massol. Gillonnay (Isère), place de la Vogue (sous chapiteau). Contact : Cécile Chastang 04 78 93 94 61 [etcie.ariadne@wanadoo.fr](mailto:etcie.ariadne@wanadoo.fr).

\*19h : *Les Travailleurs de la mer* / « L'exil, la rage, le rêve », adaptation et jeu Paul Fructus, mise en scène Daniel Briquet, accordéon Patrick Fournier, piano Jean-Louis Morell, régie Florence Pasquet, Paris 19<sup>e</sup>, Théâtre Clavel, 3 rue Clavel, métro Pyrénées. Le jeudi, le vendredi et le samedi jusqu'au 21 novembre. Places : 15 euros ; tarif réduit : 10 euros. Réservations au 06 42 46 78 46. Contact : [letempsdedire@wanadoo.fr](mailto:letempsdedire@wanadoo.fr)

\*19h : *Rigoletto* de Verdi, livret de Piave d'après *Le roi s'amuse*, chanté en allemand, direction Patrick Lange, mise en scène Barrie Kosky, dramaturgie Ingo Gerlach, décors et costumes Alice Babidge, avec Hector Sandoval (le Duc), Bruno Caproni dans le rôle titre, Julia Novikova (Gilda), Dimitry Ivashchenko (Monterone / Sparafucile), Christiane Oertel (Maddalena). Berlin. Prochaine représentation le 14 novembre. Renseignements et réservations : [www.komische-oper-berlin.de](http://www.komische-oper-berlin.de).

\*19h 30: *Rigoletto* de Verdi, livret de Piave d'après *Le roi s'amuse*, chanté en anglais (traduction James Fenton), direction Stephen Lord, mise en scène Jonathan Miller, décors Patrick Robertson et Rosemary Vercoe, avec Anthony Michaels-Moore dans le rôle titre, Michael Fabiano (le Duc), Katherine Whyte (Gilda), Iain Paterson (Monterone), Brindley Sheratt (Sparafucile). Londres, English National Opera; [www.eno.org](http://www.eno.org)

[Sur cette production, voir la contribution d'Arnaud Laster au volume *Dramaturgies romantiques*, textes réunis par Georges Zaragoza, Université de Bourgogne, Editions universitaires de Dijon, 1999, reproduite en 2001 dans le n°112-113 sur *Rigoletto* de *L'Avant-Scène Opéra* : « Mérites et limites de la transposition », p. 110 à 117]

\*20h : *Misérables*. Libre adaptation de Philippe Honoré du roman de Victor Hugo. Mise en scène

Philippe Person. Avec Anne Priol, Emmanuel Barrouyer, Philippe Honoré. Théâtre du Lucernaire, du 21 octobre 2009 au 10 janvier 2010. Du mardi au samedi à 20h

[ Le sous-titre annoncé (peut-être provisoirement) : *Il ne suffit pas d'être ivrogne pour être immortel* était celui d'un chapitre du roman (2<sup>e</sup> partie, livre 8<sup>e</sup>, V) ; l'adaptation était ainsi présentée : « *Les Misérables* est une œuvre patrimoniale. Mais, c'est plus encore; c'est à la fois un code civil, une saga indémodable, un manifeste politique, une comédie musicale, une galerie d'art où les portraits des personnages s'invitent à notre table ( Gavroche, Cosette, Valjean, Thénardier...)

Quelle mouche nous a piqués de construire un spectacle autour de ce roman fleuve avec seulement 3 comédiens et d'une durée maximum de 80 minutes ?

Il ne s'agit surtout pas de tenter un résumé fidèle ni une déclinaison approximative, nous souhaitons seulement rendre un hommage gourmand et impertinent à cette épopée tourbillonnante.

Dans le même esprit que les précédents spectacles : *Délivrez Proust, Beaucoup de bruit pour rien*, Philippe Person et Philippe Honoré continuent leur exploration gaillarde au cœur des chefs-d'œuvre emblématiques.

" De nos jours, on acclame la sobriété. Autrefois, on disait fécondité et puissance ; aujourd'hui l'on dit : tisane. Nous aimons mieux pas assez que trop. Désormais le rosier sera tenu de compter ses roses. Ordre au printemps de se modérer. La voie lactée voudra bien numéroter ses étoiles; il y en a beaucoup. " »]

\*20h 20 : *Mon alter Hugo*, de et par Gérard Berliner. Paris 17<sup>e</sup>, Méry, 7, place Clichy. Places à 24 euros. Tarif réduit : 13 euros. Tous les soirs à la même heure du mercredi au samedi et à 15h le dimanche.

[Reprise – pour 100 représentations ! - du spectacle d'un auteur-interprète qui ne manque pas de talent ni de sympathie à l'égard de Hugo mais qui n'a pas, jusqu'à présent, trouvé le courage de corriger, comme il nous l'avait promis, les erreurs dont son texte est émaillé. On en aura un aperçu en lisant le compte rendu de Danièle Gasiglia-Laster, publié en 2005 dans le n°5 de *L'Echo Hugo* p. 75 à 78 et consultable en ligne sur le site de notre Société. ]

\*20h 45 : *L'autre et moi-même*, spectacle poétique mis en scène par Daniel Soulier, avec Sylvie Sénéchal et Assane Timbo, musique Athar Torabi. Textes d'une vingtaine de poètes, dont Apollinaire, Baudelaire, Hugo, Marot, Michaux, Poe, Ronsard, Verlaine. Vincennes, Théâtre Daniel-Sorano, 16 rue Charles-Pathé. Les vendredis à 20h 45, samedis à 19h et dimanches à 16h. Jusqu'au 25 octobre. Places à 22 euros ; tarif réduit : 18 euros. Réservations 01 43 74 73 74 ; [www.espacesorano.com](http://www.espacesorano.com)

\*21h 30 : *L'Intervention*, comédie de Hugo, mise en scène Marion Carroz, Compagnie Le Mât de hune, avec Stéphanie Pinguet (Marcinelle), Sébastien Raymond (Edmond Gombert), Fabienne Vette (Eurydice), Gaëtan Aubry (Gerpivrac) (en prolongement du Festival Victor Hugo et Egaux 2009). Aktéon Théâtre, 11, rue du Général-Blaise, Paris 11<sup>e</sup>. Réservations au 01 43 38 74 62

[Voir 22 octobre.]

Samedi 24 octobre :

\* 14h: *Victor Hugo décorateur et créateur de mobilier*, visite en langue des signes française de la Maison de Victor Hugo, 6 place des Vosges (Paris 4<sup>e</sup>).



\*14h 15 : *Le Bossu de Notre-Dame*, comédie romantique [sic] d'Olivier Solivierès (spectacle pour enfants, d'une durée de 50 minutes). Tous les mercredis à 15h 15 et les samedis à 14h 15, du 9 septembre au 2 mai 2010. Le Point-Virgule, Paris 4<sup>e</sup>, 7 rue Sainte-Croix de la Bretonnerie, métro Hôtel-de-Ville. 01 42 78 67 03.

\*15h à 18h: *Du côté de chez Victor*, Exposition de photographies [de Hauteville House] de Joël Laiter, Valmondois (95760), Villa Daumier, chemin Bescherelle, ouverte les week-ends, du 27 septembre au 8 novembre 2009, de 15 h à 18 h (01 34 73 08 98, aux heures d'exposition).

\*15h 30 : *Rigoletto* de Verdi, livret de Piave d'après *Le roi s'amuse*, direction Carmine Pinto, mise en scène Stefano Vizioli, décors et costumes Pierluigi Samaritani, repris par Alessandro Cammarughi, avec David Cecconi dans le rôle titre, Sung Kyu Park (le Duc), Ekaterina Bakanova (Gilda), Gênes, Teatro Carlo Felice. Prochaines représentations le 25 à 15h 30 et le 27 à 20h 30 ; [www.carlofelice.it](http://www.carlofelice.it)

\*16h : *Victor Hugo, combat contre la peine de mort*,, visite conférence (durée : 1h 30) Maison de Victor Hugo, 6 place des Vosges (Paris 4<sup>e</sup>). Tarif : 4 euros 50 ; réduit : 3,80.

\*19h 30 : *Rigoletto* de Verdi, livret de Piave d'après *Le roi s'amuse*, direction Johannes Debus, mise en scène David Hermann, avec Boris Statsenko dans le rôle titre, Andrej Dunaev (le Duc), Anna Virovlansky (Gilda), Duisbourg ; [www.rheinoper.de](http://www.rheinoper.de)

Prochaines représentations le 26 octobre et les 7, 15, 26 et 28 novembre

\* 20h 30 : *Le Roi s'amuse*, mise en scène Anne Courel, Compagnie Ariadne, Avec Stéphane Bernard, Christine Brotons, Joséphine Caraballo, Stéphane Daublain, Stéphane Delbasse, Claire Galopin, Michaël Maïno, Christophe Mirabel, Gérald Robert-Tissot. Scénographie Stéphanie Mathieu, lumières Hubert Arnaud, Musique Patrick Najean, costumes Laurence Freychet et Cara Massol. Gillonnay (Isère), place de la Vogue (sous chapiteau). Contact : Cécile Chastang 04 78 93 94 61 [etcie.ariadne@wanadoo.fr](mailto:etcie.ariadne@wanadoo.fr).

\*20h 30 : *Rigoletto* de Verdi, livret de Piave d'après *Le roi s'amuse*, direction Riccardo Chailly, réalisation Jean-Pierre Ponnelle, avec Ingvar Wixell dans le rôle titre et dans celui de Monterone, Luciano Pavarotti (le Duc), Edita Gruberova (Gilda), Victoria Vergara (Maddalena), Ferruccio Furlanetto (Sparafucile), Chaîne Mezzo.

\*21h 30 : *L'Intervention*, comédie de Hugo, mise en scène Marion Carroz, Compagnie Le Mât de hune, avec Stéphanie Pinguet (Marcinelle), Sébastien Raymond (Edmond Gombert), Fabienne Vette (Eurydice), Gaëtan Aubry (Gerpivrac) (en prolongement du Festival Victor Hugo et Egaux 2009). Aktéon Théâtre, 11, rue du Général-Blaise, Paris 11<sup>e</sup>. Réservations au 01 43 38 74 62

[Voir 22 octobre.]

Dimanche 25 octobre :

\*14h 30 à 18h 30 : **Maison littéraire Victor Hugo de Bièvres** ; Entrée : 4 euros ; tarif réduit : 3 euros. Ouverte les samedis et dimanches au même horaire ; [www.maisonlitterairedevictorhugo.net](http://www.maisonlitterairedevictorhugo.net)

\*17h : *Le Roi s'amuse*, mise en scène Anne Courel, Compagnie Ariadne, Avec Stéphane Bernard, Christine Brotons, Joséphine Caraballo, Stéphane Daublain, Stéphane Delbasse, Claire Galopin, Michaël Maïno, Christophe Mirabel, Gérald Robert-Tissot. Scénographie Stéphanie Mathieu, lumières Hubert Arnaud, Musique Patrick Najean, costumes Laurence Freychet et Cara Massol. Gillonnay (Isère), place de la Vogue (sous chapiteau). Contact : Cécile Chastang 04 78 93 94 61

[etcie.ariadne@wanadoo.fr](mailto:etcie.ariadne@wanadoo.fr). Suite de la tournée sous chapiteau, jusqu'au 25 octobre, puis en salle, du 5 novembre au 16 janvier 2010 (notamment au Théâtre Jean-Vilar de Bourgoin-Jallieu les 5 et 6 novembre ; au Théâtre de la Presle, à Romans, les 19 et 20 novembre ; au Théâtre de Roanne les 25 et 26 novembre ; au Centre culturel de La Ricamarie le 27 novembre ; au Théâtre de Vienne, les 3 et 4 décembre ; au Théâtre de Vénissieux, les 10 et 11 décembre ; au Centre culturel Charlie-Chaplin à Vaulx-en-Velin, les 15 et 16 janvier).

**Lundi 26 octobre:**

\*19h 30 : *Les Misérables*, spectacle musical d'Alain Boublil et Claude-Michel Schönberg, Londres, Queen's Theatre. En soirée du lundi au samedi et en matinée à 14h 30 le mercredi et le samedi. Réservations possibles jusqu'au 26 février 2011 [ !!!].

**Mardi 27 octobre :**

\*5h 45 : *La Veuve de Saint-Pierre*, film de Patrice Leconte, scénario Claude Farraldo, avec Juliette Binoche, Daniel Auteuil, Emir Kusturika. Chaîne TPS Star. Prochaine diffusion : jeudi 29 à 10h 35.

[Sur les rapports de ce film avec l'œuvre de Hugo, voir la contribution de Danièle Gasiglia-Laster au n° spécial de *CinémAction* : « Le Victor Hugo des cinéastes », dirigé par Mireille Gamel et Michel Serceau, 2006.]

\* **Visites contées en famille (durée 1h 30) de la Maison de Victor Hugo, 6 place des Vosges (Paris 4<sup>e</sup>).** Tarif 3 euros 80 pour un enfant et un adulte ; 4 euros 50 par adulte supplémentaire.

- 10h: *Mille et une bêtises* [celles de Charles, le fils aîné de Hugo ; de Georges et Jeanne, ses petits-enfants] ;

- 11h 30 : *Monstres et merveilles chez Monsieur Hugo* [à partir du Salon chinois].

\* **Visites conférences (durée : 1h 30) de la Maison de Victor Hugo, 6 place des Vosges (Paris 4<sup>e</sup>).** Tarif : 4 euros 50 ; réduit : 3, 80.

- 14h 30 : *Victor Hugo citoyen et homme politique* ;

- 16h : *Les femmes dans la vie et l'œuvre de Victor Hugo*.

\*20h : *Ernani* de Verdi, livret de Piave d'après le drame de Hugo, direction musicale Renato Palumbo, mise en scène José Maria Condemi, avec Salvatore Licitra dans le rôle titre, Sondra Radvanovsky (Elvira), Boaz Daniel (Carlo), Giacomo Prestia (Silva). Chicago. Prochaines représentations les 31 octobre, 5, 8, 11, 14, 17, 20 et 23 novembre ; [www.lyricopera.org](http://www.lyricopera.org)

[« De somptueux décors reflétant l'Espagne mauresque dans toute sa magnificence, 250 fabuleux costumes », annonce le site de l'Opéra de Chicago]

**Mercredi 28 octobre :**

\* **Visites contées en famille (durée 1h 30) de la Maison de Victor Hugo, 6 place des Vosges (Paris 4<sup>e</sup>).** Tarif 3 euros 80 pour un enfant et un adulte ; 4 euros 50 par adulte supplémentaire.

- 10h: *Mille et une bêtises* [celles de Charles, le fils aîné de Hugo ; de Georges et Jeanne, ses petits-enfants] ;

- 11h 30 : *Monstres et merveilles chez Monsieur Hugo* [à partir du Salon chinois].

\* **Visites conférences (durée : 1h 30) de la Maison de Victor Hugo, 6 place des Vosges (Paris 4<sup>e</sup>).** Tarif : 4 euros 50 ; réduit : 3, 80.

- 14h 30 : *La vie et l'œuvre de Victor Hugo*.

- 16h : *Victor Hugo, l'homme et l'écrivain au travail*, visite conférence (durée : 1h 30) Maison de Victor Hugo, 6 place des Vosges (Paris 4<sup>e</sup>). Tarif : 4 euros 50 ; réduit : 3, 80.

\*21h 30 : *L'Intervention*, comédie de Hugo, mise en scène Marion Carroz, Compagnie Le Mât de hune, avec Stéphanie Pinguet (Marcinelle), Sébastien Raymond (Edmond Gombert), Fabienne Vette (Eurydice), Gaëtan Aubry (Gerpivrac) (en prolongement du Festival Victor Hugo et Egaux 2009). Aktéon Théâtre, 11, rue du Général-Blaise, Paris 11<sup>e</sup>. Réservations au 01 43 38 74 62

[Voir 22 octobre.]

\*22h 30 : *Ruy Blas*, adaptation de Jean Cocteau, réalisation Pierre Billon, avec Danielle Darrieux (la Reine), Jean Marais (Ruy Blas et Don César), Marcel Herrand (Don Salluste). Chaîne Ciné CinémaClassic.

[« Ceux qui aiment la pièce risquent de souffrir. Ils la préféreront filmée par Claude Barma, Raymond Rouleau ou Jacques Weber » (Arnaud Laster)]

#### Judi 29 octobre :

\* *Visites contées en famille (durée 1h 30) de la Maison de Victor Hugo, 6 place des Vosges (Paris 4<sup>e</sup>)*. Tarif 3 euros 80 pour un enfant et un adulte ; 4 euros 50 par adulte supplémentaire.

- 13h 30 : *L'Art d'être grand-père* [avec quelques poèmes].

- 15h : *Hugo, une vie comme un conte* [à partir des souvenirs de ses petits-enfants, Georges et Jeanne].

- 16h 30 : *Gilliatt et le combat contre la pieuvre géante* (d'après *Les Travailleurs de la mer*).

\* *Visites conférences (durée : 1h 30) de la Maison de Victor Hugo, 6 place des Vosges (Paris 4<sup>e</sup>)*. Tarif : 4 euros 50 ; réduit : 3, 80.

- 14h 30 : *Les femmes dans la vie et l'œuvre de Victor Hugo* ;

- 16h : *La vie et l'œuvre de Victor Hugo*.

\*21h 30 : *L'Intervention*, comédie de Hugo, mise en scène Marion Carroz, Compagnie Le Mât de hune, avec Stéphanie Pinguet (Marcinelle), Sébastien Raymond (Edmond Gombert), Fabienne Vette (Eurydice), Gaëtan Aubry (Gerpivrac) (en prolongement du Festival Victor Hugo et Egaux 2009). Aktéon Théâtre, 11, rue du Général-Blaise, Paris 11<sup>e</sup>. Réservations au 01 43 38 74 62

[Voir 22 octobre.]

#### Vendredi 30 octobre :

\*10h à 18h: *Portrait d'une collection / Une collection de portraits dans le fonds photographique de la Maison de Victor Hugo* (commissaire de l'exposition : Alexandrine Achille), Maison de Victor Hugo, 6 place des Vosges, Paris 4<sup>e</sup>, tous les jours sauf les lundis et jours fériés. Jusqu'au 31 janvier 2010. Entrée libre.

\* *Visites contées en famille (durée 1h 30) de la Maison de Victor Hugo, 6 place des Vosges (Paris 4<sup>e</sup>)*. Tarif 3 euros 80 pour un enfant et un adulte ; 4 euros 50 par adulte supplémentaire.

- 10h: *Mille et une bêtises* [celles de Charles, le fils aîné de Hugo ; de Georges et Jeanne, ses petits-enfants] ;

- 11h 30 : *Monstres et merveilles chez Monsieur Hugo* [à partir du Salon chinois].

- 13h 30 : *L'Art d'être grand-père* [avec quelques poèmes].

- 15h : *Hugo, une vie comme un conte* [à partir des souvenirs de ses petits-enfants, Georges et

Jeanne].

- 16h 30 : *Gilliatt et le combat contre la pieuvre géante* (d'après *Les Travailleurs de la mer*).

\* **Visites conférences (durée : 1h 30) de la Maison de Victor Hugo, 6 place des Vosges (Paris 4<sup>e</sup>).** Tarif : 4 euros 50 ; réduit : 3, 80.

- 14h 30 : *Victor Hugo, l'homme et l'écrivain au travail.*

- 16h : *Les femmes dans la vie et l'œuvre de Victor Hugo.*

\*10h à 12h 30 et 14h à 18h : *Victor Hugo : au tour des arbres*, nouvelle exposition au Musée Victor Hugo – Villequier, Quai Victor Hugo 76490 Villequier tél. 02 35 56 78 31. Du 17 octobre au 24 janvier. Fermé le mardi et le dimanche matin.

\*11h à 15h 30 : **Musée littéraire Victor Hugo de Vianden** (Grand-Duché de Luxembourg). Fermé le lundi. Adultes : 4 euros ; 13 à 25 ans : 3 euros 50 ; 6 à 12 ans : 2 euros 50 ; tarifs réduits (de 50 centimes dans chaque catégorie) pour groupes de 10 personnes et plus.

\*19h : *Les Travailleurs de la mer / « L'exil, la rage, le rêve »*, adaptation et jeu Paul Fructus, mise en scène Daniel Briquet, accordéon Patrick Fournier, piano Jean-Louis Morell, régie Florence Pasquet, Paris 19<sup>e</sup>, Théâtre Clavel, 3 rue Clavel, métro Pyrénées. Le jeudi, le vendredi et le samedi jusqu'au 21 novembre. Places : 15 euros ; tarif réduit : 10 euros. Réservations au 06 42 46 78 46. Contact : [letempsdedire@wanadoo.fr](mailto:letempsdedire@wanadoo.fr)

\*19h : *Rigoletto* de Verdi, livret de Piave d'après *Le roi s'amuse*, direction Kari Tikka, mise en scène Georg Rootering, décors et costumes Mark Väisanen, lumières Timo Alhanen, avec Hannu Niemaëlä dans le rôle titre, Mika Pohjonen (le Duc), Sirkka Lampimäki (Gilda), Hannu Forsberg (Sparafucile), Tuija Knithilä . Helsinki, Suomen Kansallis Ooppera. Prochaines représentations les 28, 30 octobre, 3 et 13 novembre ; [www.operafin.fi](http://www.operafin.fi)

\*20h : *Misérables*. Libre adaptation de Philippe Honoré du roman de Victor Hugo. Mise en scène Philippe Person. Avec Anne Priol, Emmanuel Barrouyer, Philippe Honoré. Théâtre du Lucernaire, du 21 octobre 2009 au 10 janvier 2010. Du mardi au samedi à 20h. Tarif réduit auprès de Livia Matigot (01 42 22 66 87, [oulivia.communication@lucernaire.fr](mailto:oulivia.communication@lucernaire.fr)) pour les membres de la Société des Amis de Victor

Hugo : 15 euros au lieu de 30 ; et, du 3 au 7 novembre, 10 euros.

[Le sous-titre annoncé (peut-être provisoirement) : *Il ne suffit pas d'être ivrogne pour être immortel* était celui d'un chapitre du roman (2<sup>e</sup> partie, livre 8<sup>e</sup>, V) ; l'adaptation était ainsi présentée : « *Les Misérables* est une œuvre patrimoniale. Mais, c'est plus encore ; c'est à la fois un code civil, une saga indémodable, un manifeste politique, une comédie musicale, une galerie d'art où les portraits des personnages s'invitent à notre table (Gavroche, Cosette, Valjean, Thénardier...)

Quelle mouche nous a piqués de construire un spectacle autour de ce roman fleuve avec seulement 3 comédiens et d'une durée maximum de 80 minutes ?

Il ne s'agit surtout pas de tenter un résumé fidèle ni une déclinaison approximative, nous souhaitons seulement rendre un hommage gourmand et impertinent à cette épopée tourbillonnante.

Dans le même esprit que les précédents spectacles : *Délivrez Proust, Beaucoup de bruit pour rien*, Philippe Person et Philippe Honoré continuent leur exploration gaillarde au cœur des chefs-d'œuvre emblématiques.

" De nos jours, on acclame la sobriété. Autrefois, on disait fécondité et puissance ; aujourd'hui l'on dit : tisane. Nous aimons mieux pas assez que trop. Désormais le rosier sera tenu de compter

ses roses. Ordre au printemps de se modérer. La voie lactée voudra bien numéroter ses étoiles; il y en a beaucoup. " »]

\*20h 20 : *Mon alter Hugo*, de et par Gérard Berliner. Paris 17<sup>e</sup>, Méry, 7, place Clichy. Places à 24 euros. Tarif réduit : 13 euros. Tous les soirs à la même heure du mercredi au samedi et à 15h le dimanche.

[Reprise – pour 100 représentations ! - du spectacle d'un auteur-interprète qui ne manque pas de talent ni de sympathie à l'égard de Hugo mais qui n'a pas, jusqu'à présent, trouvé le courage de corriger, comme il nous l'avait promis, les erreurs dont son texte est émaillé. On en aura un aperçu en lisant le compte rendu de Danièle Gasiglia-Laster, publié en 2005 dans le n°5 de *L'Echo Hugo* p. 75 à 78 et consultable en ligne sur le site de notre Société.]

\*20h 30 : *Rigoletto* de Verdi, livret de Piave d'après *Le roi s'amuse*, direction Carmine Pinto, mise en scène Stefano Vizioli, décors et costumes Pierluigi Samaritani, repris par Alessandro Cammarughi, avec Altomare dans le rôle titre, Sung Kyu Park (le Duc), Barbara Bargnesi (Gilda), Gênes, Teatro Carlo Felice; [www.carlofelice.it](http://www.carlofelice.it)

\*20h 45 : *L'autre et moi-même*, spectacle poétique mis en scène par Daniel Soulier, avec Sylvie Sénéchal et Assane Timbo, musique Athar Torabi. Textes d'une vingtaine de poètes, dont Apollinaire, Baudelaire, Hugo, Marot, Michaux, Poe, Ronsard, Verlaine. Vincennes, Théâtre Daniel-Sorano, 16 rue Charles-Pathé. Les vendredis à 20h 45, samedis à 19h et dimanches à 16h. Jusqu'au 25 octobre. Places à 22 euros ; tarif réduit : 18 euros. Réservations 01 43 74 73 74 ; [www.espacesorano.com](http://www.espacesorano.com)

\*21h 30 : *L'Intervention*, comédie de Hugo, mise en scène Marion Carroz, Compagnie Le Mât de hune, avec Stéphanie Pinguet (Marcinelle), Sébastien Raymond (Edmond Gombert), Fabienne Vette (Eurydice), Gaëtan Aubry (Gerpivrac) (en prolongement du Festival Victor Hugo et Egau 2009). Aktéon Théâtre, 11, rue du Général-Blaise, Paris 11<sup>e</sup>, du 14 octobre 2009 au 16 janvier 2010 (sauf du 23 au 26 décembre et 1<sup>er</sup> janvier 2010), du mercredi au samedi à 21h30 ; réservations au 01 43 38 74 62 ; et Vingtième Théâtre, les 10 novembre et 22 décembre à 20h et les jeudis à 14h 30, du 12 novembre au 17 décembre. Tarif réduit pour les membres de la Société des Amis de Victor Hugo : 10 euros au lieu de 16 à l'Aktéon ; et, au Vingtième Théâtre, tarif unique : 10 euros.

[Sur cette production d'une exceptionnelle qualité, voir le compte rendu d'Aurélia Vermer dans *L'Echo Hugo* n°8, p. 137-138]

#### Samedi 31 octobre :

\*14h : Soutenance publique de la thèse de Doctorat en Littérature française de Marie Perrin (directrice de recherches : Gabrielle Chamarat, Professeur émérite à l'Université Paris Ouest – Nanterre La Défense (Paris X) : *L'Écriture écartelée : barbarie et civilisation dans les romans et la prose philosophique de Victor Hugo. Combiner « les lois de l'art » et la « loi du progrès » des Misérables à Quatrevingt-treize*. Présentée devant le jury suivant : Jean-Louis Cabanès (Université Paris X), Gabrielle Chamarat (Université Paris X), Jean-Marc Hovasse ( CNRS UMR 6563 / Ubo Brest), Bertrand Marchal, (Université Paris IV), Claude Millet (Université Paris VII), Alain Vaillant (Université Paris X). Campus de Nanterre (RER A, arrêt Nanterre Université), bâtiment B, salle des thèses B 016.

[Résumé de la thèse : Ce travail a pour enjeux l'étude du conflit entre l'idéologie progressiste de Hugo, sa conception et sa pratique de l'art dans les romans et les proses philosophiques de l'exil.

La modernité scientifique et les principes de 1789, coupés de la nature et de l'Histoire, sont en effet antipoétiques et dépourvus de l'énergie qui relancerait la civilisation, au temps du Second Empire. Combiner « les lois de l'art » avec « la loi du progrès », « tel est le problème », écrit Hugo, qui reste néanmoins muet sur les modalités de cette combinaison. Deux axes majeurs articulent selon nous les rapports entre art et progrès chez Hugo. Le premier axe recouvre le conflit du début du siècle entre la théorie du « symbole » et le mouvement progressiste de la « désymbolisation », qui défait les symboles. Le second axe envisage la façon dont la Révolution, et en particulier la réhabilitation de 1793, fait le lien entre art et Histoire. 1793 permet à Hugo d'interroger le rôle de la barbarie et du barbare dans l'Histoire à travers la question de la violence populaire tout en permettant à l'écrivain, de manière plus inconsciente, de sonder les origines obscures de l'écriture du génie.]

\* 14h: *Victor Hugo décorateur et créateur de mobilier*, visite en langue française de la Maison de Victor Hugo, 6 place des Vosges (Paris 4<sup>e</sup>).

\*14h 15 : *Le Bossu de Notre-Dame*, comédie romantique [sic] d'Olivier Solivierès (spectacle pour enfants, d'une durée de 50 minutes). Tous les mercredis à 15h 15 et les samedis à 14h 15, du 9 septembre au 2 mai 2010. Le Point-Virgule, Paris 4<sup>e</sup>, 7 rue Sainte-Croix de la Bretonnerie, métro Hôtel-de-Ville. 01 42 78 67 03.

\*15h à 18h: *Du côté de chez Victor*, Exposition de photographies [de Hauteville House] de Joël Laiter, Valmondois (95760), Villa Daumier, chemin Bescherelle, ouverte les week-ends, du 27 septembre au 8 novembre 2009, de 15 h à 18 h (01 34 73 08 98, aux heures d'exposition).

\*15h 30 : *Rigoletto* de Verdi, livret de Piave d'après *Le roi s'amuse*, direction Carmine Pinto, mise en scène Stefano Vizioli, décors et costumes Pierluigi Samaritani, repris par Alessandro Cammarughi, avec David Cecconi dans le rôle titre, Sung Kyu Park (le Duc), Ekaterina Bakanova (Gilda), Gênes, Teatro Carlo Felice. Prochaine représentation le 31 à 15h 30 ; [www.carlofelice.it](http://www.carlofelice.it)

\*16h : *La vie et l'œuvre de Victor Hugo*, visite conférence (durée : 1h 30) Maison de Victor Hugo, 6 place des Vosges (Paris 4<sup>e</sup>). Tarif : 4 euros 50 ; réduit : 3, 80.

\*18h 30 : *Si mes vers avaient des ailes*, récital de mélodies de Fauré et Reynaldo Hahn [que les poèmes de Hugo ont inspirés], Debussy et Duparc [qui n'ont pas mis en musique notre poète], par Ahmet Ortachdah (ténor), Yifang Luo (piano), Théâtre de l'Île Saint-Louis, Paris 4<sup>e</sup>, 39 quai d'Anjou (métro Pont-Marie). Tél. 01 46 33 48 65.

\*20h : *Ernani* de Verdi, livret de Piave d'après le drame de Hugo, direction musicale Renato Palumbo, mise en scène José Maria Condemi, avec Salvatore Licitra dans le rôle titre, Sondra Radvanovsky (Elvira), Boaz Daniel (Carlo), Giacomo Prestia (Silva). Chicago. Prochaines représentations les 5 , 8 , 11 , 14 , 17 , 20 et 23 novembre ; [www.lyricopera.org](http://www.lyricopera.org)

[« De somptueux décors reflétant l'Espagne mauresque dans toute sa magnificence, 250 fabuleux costumes », annonce le site de l'Opéra de Chicago]

\*21h 30 : *L'Intervention*, comédie de Hugo, mise en scène Marion Carroz, Compagnie Le Mât de hune, avec Stéphanie Pinguet (Marcinelle), Sébastien Raymond (Edmond Gombert), Fabienne Vette (Eurydice), Gaëtan Aubry (Gerpivrac) (en prolongement du Festival Victor Hugo et Egaux 2009). Aktéon Théâtre, 11, rue du Général-Blaise, Paris 11<sup>e</sup>. Réservations au 01 43 38 74 62

[Voir 30 octobre.]

[Haut de page](#)